ENGLISH – USER INSTRUCTIONS

MOLDEX
Ideas that wear well.

8000 Series Respirator User Instruction Manual

IMPORTANT NOTICE TO USERS

You are responsible to understand and follow all warnings, restrictions and other information provided in this instruction manual before you enter contaminated work area. Failure to do so may result in sickness or death.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 W. Jefferson Blvd., Culver City, CA 90232
Tel: +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-8500
Fax: +1 (310) 837-9063
Email: sales@moldex.com www.moldex.com

MOLDEX TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT
+1 (800) 421-0668 or
+1 (310) 837-4500, ext. 512/550

AUSTRALIA – MOLDEX-METRIC, INC.
P.O. Box 4096, Carlingford North, NSW 2118
TEL: +61 (2) 9630 7088
Email: moldexaustralia@moldex.com
www.moldex.com

CANADIAN CUSTOMER SERVICE
Tel: +1 (800) 421-0668, Ext. 517
Fax: +1 (310) 837-9063

BRAZIL – MOLDEX-METRIC LTDA.
Rua Iacunga 353 sobreloja Jardim Europa
Sao Paulo, SP 01455-010 Brasil
TEL: +55 (11) 3059-2108
E-mail: moldexbrazil@moldex.com

NEW ZEALAND – MOLDEX-METRIC, INC.
3 Spence Road, Henderson, Auckland, NZ
TEL: +64 (9) 837 8247 FAX: +64 (9) 837 8248
Email: moldexnz@moldex.com
www.moldex.com

Moldex and Ideas that wear well are registered trademarks. U.S. Patents Pending.
The PVC-Free logo is a trademark of Moldex-Metric, Inc.

8000-710 REV 9 04/18

LIST OF PARTS FOR 8000

8001-Small 8002-Medium 8003-Large

0082 Head Strap Assembly
0083 Exhaust Valve Assembly

LISTA DE PARTES PARA MODELO 8000

8001-Pequeño 8002-Mediano 8003-Grande

0082 Ensamble de la Correa de la Cabeza
0083 Juego de Diafragma de Reemplazo

LISTA DE PEÇAS PARA 8000

8001-Pequeno 8002-Médio 8003-Grande

0082 Montagem Cintas da Cabeça
0083 Montagem Válvula de Exalação

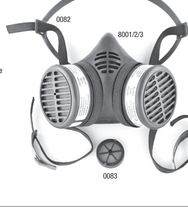

Fig.1

AVISO IMPORTANTE AOS USUÁRIOS

Você é responsável pela compreensão e o seguimento de todas as advertências, restrições e outras informações contidas neste manual de instruções antes de entrar em áreas de trabalho contaminadas. O não seguimento deste aviso pode resultar em doenças ou morte.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 W. Jefferson Blvd., Culver City, CA 90232
Tel: +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-8500
Fax: +1 (310) 837-9063
Email: sales@moldex.com www.moldex.com

BRASIL – MOLDEX METRIC LTDA.
Rua Iacunga 353 sobreloja Jardim Europa
Sao Paulo, SP 01455-010 Brasil
TEL: +55 (11) 3059-2108
E-mail: moldexbrazil@moldex.com

"Moldex" e "Ideas that wear well" são marcas registradas. Patentes U.S. Pendentes.
O logotipo PVC-Free é uma marca registrada da Moldex-Metric, Inc.

APPLICATIONS

USE AGAINST

1. Contaminants specified on NIOSH approval label, mattrix, cartridges or filters and in accordance with all limitations and applicable safety and health regulations, including OSHA.
2. Contaminants with good warning properties, i.e., smell, taste or irritation.

DO NOT USE AGAINST

1. Concentrations of contaminants which are unknown, or are immediately dangerous to life or health.
2. Concentrations of contaminants which exceed the maximum use concentration or 10X the OSHA Permissible Exposure Limit, (PEL), whichever is lower, or according to applicable government regulations.
3. Gases or vapors with poor warning properties or those which generate high levels of reaction, or paint sprays containing isocyanates.
4. Sandblasting.
5. Oil-based mists with N filters.

WARNINGS TO USER

1. Follow all instructions and warnings on the use of this respirator and wear during all times of exposure. Failure to do so will reduce respirator effectiveness, wearer protection, and **may result sickness or death**.
2. For proper use, ask your supervisor or call **+ (001) 421-0668 or +1 (310) 837-8500, ext. 512/550.**
3. The user must first be trained by the employer in proper respirator use, in accordance with applicable safety and health standards, for the contaminant and exposure level in the assigned work area. A written Respiratory Training Program must be in place and followed by employer. Respirator must fit well and meet all requirements of all applicable standards, including OSHA 29 CFR 1910.134, and in Canada CSA Z 94.4, e.g. fit-testing, fit-test medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards.
4. The vapors, gases, dusts, mists, fumes, and other contaminants which can be dangerous to your health include those which you cannot see, taste, or smell. Check with your supervisor for the appropriate cartridges and/or filters for the contaminants in your work area.
5. A qualitative or quantitative fit test must be performed before a respirator is assigned. Refer to current OSHA 29 CFR 1910.134 (f).
6. This respirator, when combined with filters and cartridges, offers nuisance level relief from organic vapors and acid gases that are below the Permissible Exposure Limit (PEL). Nuisance level refers to concentrations not exceeding the OSHA PEL or other government occupational exposure limits, whichever is lower.

RESTRICTIONS

1. This respirator does not supply oxygen and must not be used in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not remain in contaminated area if any physical distress occurs, for example, breathing difficulty, dizziness or nausea.
3. Leave contaminated area and replace respirator and/or cartridge or filter if it is damaged, distorted, a proper fit cannot be obtained, you taste, smell or become irritated by contaminants, or breathing becomes difficult.
4. Do not alter, modify, or abuse this respirator.
5. Store respirator in sealed bag in a clean, dry, non-contaminated area.
6. Dispose of facepiece, and/or cartridges and disks/filters according to your employer's policy and applicable regulations.
7. N, R or P filters are required for particulates.
8. **Where oil mists are present**, either alone or in combination with solid particulates, do not use the R or P filters for longer those one eighth hour work shift. Dispose no later than eight hours after first use. Do not exceed 10X PEL or a total of 200 mg loading per respirator, whichever is lower. It is the user's responsibility to know the PEL and concentration of the contaminant, the maximum work rate of the employee, and any other work site-specific information to calculate the loading of the filter. Where oil mists are present do not use N filters.
9. Where NO oil mists are present, dispose of all cartridges and N, R, and P filters no later than 30 days after first use, and/or removing from sealed package, whichever occurs first.
10. Use cartridges, filters, and facepieces before the "use by" expiration date printed on box or bag.
11. If used for welding, wear appropriate eye and face protection.

NIOSH CAUTIONS AND LIMITATIONS

The following restrictions may apply. See NIOSH Approval Label.

A. Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
B. Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C. Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
D. Follow established cartridge change schedules to ensure that cartridges are replaced before breakthrough occurs.
J. Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
L. Follow the manufacturer's User Instructions for changing cartridges and/or filters.
M. All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N. Never substitute, modify, add, or omit parts from approved respirator assemblies or parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O. Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P. NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
S. Special or critical User's Instructions and/or specific use limitations apply. Refer to User's Instructions before donning.

TECHNICAL SERVICE LINE

Moldex maintains a toll-free Technical Service Line to answer questions about the use of Moldex respirators, contaminants and regulations. If you have any questions call **+ (001) 421-0668 or +1 (310) 837-8500, ext. 512/550** or FAX **+1 (310) 837-9063 or e-mail: tech@moldex.com.**

SELECTION GUIDE

Use this Selection Guide to help you select the correct respirator and/or cartridges and/or filters for the contaminant in your work area. Check with your supervisor to determine if you have the correct protection. Refer to the NIOSH label for approval limitations. Call **+ (001) 421-0668 or +1 (310) 837-8500, ext. 512/550** for a copy of the selection guide or you may access via website at www.moldex.com.

8000 RESPIRATOR ASSEMBLY WITH CARTRIDGES			
Description①	Model #	Size	Approval
Organic Vapor	8101 8102 8103	S M L	TC-23C-1223
Paint Spray/Pesticide **waterbased non oil only** products (8911P95 filters, #8020 retainers, #8100 cartridge)	8111N 8112N 8113N	S M L	TC-84A-1337
Multi-Gas/Vapor Smart® Cartridge②	8601 8602 8603	S M L	TC-23C-1809

FACEPIECE ONLY		
Description	Model #	Size
Facepiece Assembly including Head Strap Assembly and Inhale/ Exhale Valves	8001 8002 8003	S M L

RETAINERS/ADAPTERS	
Description	Model #
Retainer	8020
Nuggback Adapter	8900
Filter-Disk Holder③	8900

REPLACEMENT CARTRIDGES	
Description ①	Model #
Organic Vapor	8100
Acid Gases	8200
Organic Vapors/ Acid Gases	8300
Ammonia/ Methylamine	8400
Formaldehyde③	8500
Multi-Gas/Vapor② Smart® Cartridge	8600
P100 Particulates	8990

① Refer to NIOSH label for approval limitations.
② Can be used with 8840, 8910, 8970, and 8750.

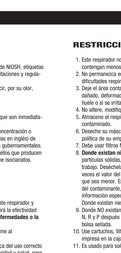

Fig.2

Fig.3

Fig.4

RESPIRATOR ASSEMBLY WITH P100 PARTICULAR DISKS			
Description①	Model #	Size	Approval
P100	8941 8942 8943	S M L	TC-84A-0117

RESPIRATOR ASSEMBLY W/ N95+ NUISANCE OV		
Description①	Model #	Approval
N95 Particulates Plus Nuisance OV②	8750②	TC-84A-3901

DISK/FILTER SERIES		
Description①	Model #	Approval
N95 Particulates	8910	TC-84A-1343
R95 Particulates	8970	TC-84A-4248
P100 Particulates	8940	TC-84A-0117
P100 Particulates Plus Nuisance OV②	8750②	TC-84A-3901

8000 SERIES REPLACEMENT PARTS	
Description	Model #
Head Strap Assembly	0082
Replacement Exhale Valve (includes holder and diaphragm)	0083

See Separate (Matrix) Label for 42 CFR 84 NIOSH Approvals

① Refer to NIOSH label for approval limitations.
② Nuisance OV (more than OSHA PEL).

PRE-INSPECTION

Inspect your respirator before and after wearing. Do not wear, and return to your supervisor if:

1. Head straps are torn, cut, or have lost elasticity.
2. Buckles or head crotch is missing, damaged or broken.
3. Facepiece is cracked, torn, distorted, dirty, or has holes.
4. Inhalation/Exhalation diaphragms are missing, torn, damaged, or not properly seated.
5. Cartridges are at the end of their service life, cracked, damaged, or not properly seated.
6. Any other plastic part is cracked, distorted, or damaged.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Users must follow instructions each time respirator is worn.
2. OSHA regulation 29 CFR 1910.134 (f) requires that the user be fit tested.
3. Do not wear with any facial hair, such as beards, or any other facial features which may prevent a proper fit.
4. If you cannot obtain a proper fit, do not enter the contaminated area and see your supervisor.

Fig.5

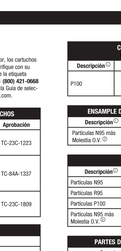

Fig.6

Fig.7

DONNING – PUTTING ON

Place respirator under the chin and pull the cradle to the top of the head so it rests on the crown. (**Fig. 2**)

Attach the bottom straps behind the neck. (**Fig. 3**) Adjust top and bottom of strap to obtain a secure and comfortable fit. Tighten by pulling on ends, or loosen by pushing buckle/slide. (**Fig. 4**)

FIT TESTS

A qualitative or quantitative fit test must be performed before a respirator is assigned. Refer to current OSHA 29 CFR 1910.134 (f). Qualitative fit testing can be performed using the Moldex BITREX® fit test kit with appropriate cartridges or filters. Quantitative fit testing can be performed using the Moldex 9000 series fit test kit. **Call Moldex at +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-8500, ext. 512/550** for details or access our website at www.moldex.com

USER SEAL CHECK

Negative Pressure Seal Check: Cover both cartridges without pressing too hard against face, and gently inhale and hold your breath. The facepiece should slightly collapse. If air leakage is detected, re-adjust the position of the facepiece and the tension of both headstraps and repeat the seal check until leakage is eliminated. (**Fig. 5**)

Positive Pressure Seal Check: Cover the exhalation valve vent without pressing too hard against face, and exhale gently to create a slight positive pressure. If air leakage is detected, re-adjust the position of the facepiece and the tension of both headstraps and repeat the seal check until leakage is eliminated. (**Fig. 6**)

WARNING: If you cannot obtain a proper fit, do not enter the contaminated area and see your supervisor.

Seal check your respirator each time before you enter and periodically while wearing the respirator in the contaminated area.

CARE AND MAINTENANCE

Clean and disinfect the respirator after each use or as needed. Use a mild detergent and a soft brush. Rinse in fresh water and air dry. Inspect components and reassemble, or replace respirator if worn, damaged or deformed. Use only warm water for hand washing.

WARNING: When cleaning or sanitizing a respirator that has accumulated hazardous contaminants in use, the person cleaning the respirator must wear the respiratory protection required to assure that the cleaning person will be protected from inhaling hazardous contaminants on the mask or masks being cleaned. Contact should be exercised to assure such contaminants are not spread into respirable air, and that hazardous contaminants when removed from the respirator are properly disposed of. Failure to take these precautions could result in sickness or death depending upon the contaminant. Check with your safety supervisor if you are unsure and always comply with all OSHA 29CFR 1910.134, substance specific standards and your workplace safety regulations.

STORAGE

CAUTION: When not in use or during storage, do not expose respirator to excessive heat (above 130° F/55° C) or hazardous substances. Such exposure, or storing in any other manner that may also distort the facepiece, may prevent a proper fit and expose you to the risk of sickness or death.

CARTRIDGE CHANGE OUT SCHEDULE WORKSHEET

Dutiies / Job Classification: .....

Location: .....

CHEMICAL INFORMATION
(FROM MSDS OR MANUFACTURER)

Chemical: .....
Exposure Limit: .....
Maximum Concentration: .....
Boiling Point: .....
Molecular Weight: .....
Liquid Density: .....
Vapor Pressure: .....
Molecular Polarization: .....
Refractive Index: .....

WORKSITE CONDITIONS

Maximum Expected Temperature (°C): .....
Expected Relative Humidity (%)*: .....
Work Rate: .....
Number of Shifts/Week: .....
Hours Cartridge Used/Shift: .....

DATA FOR 8010 AND 8900 CARTRIDGES

# of Cartridges:	2
#8100 Absorbing Equivalent (grams):	36.7
#8100 Cartridge Bed Height (cm):	1.91
#8900 Absorbing Equivalent (grams):	28.0
#8600 Cartridge Bed Height (cm):	2.08
#8100 & #8600 Bed Diameter (cm):	7.85

Service Life Estimate:

Basis Used: .....
Cartridge Change Out Schedule Every: ..... Hours:
After Each Shift: .....
Other: .....

This form may be used to assist you in developing a change out schedule when using #8100 or #8600 cartridges for protection against organic vapors. Be advised, this is simply a tool to help you collect data and is not intended to designate a change out schedule. It is your responsibility to ensure the accuracy of the schedules that you develop for each operation and work area.

* Moldex suggests that you use a range and use the lowest predicted humidity.

CHANGE OUT SCHEDULES

OSHA 1910.134 (d) requires that the employer implement a change out schedule for cartridges based on cylinder data that provides a change out that will ensure cartridges are changed before the end of their service life (see OSHA 1910.134 for complete text). A Cartridge's useful life may be very long if provides adequate protection from harmful chemicals in the air. The service life of a cartridge depends on many factors, including environmental conditions, breathing rate, cartridge filtering capacity and the amount of contaminants in the air.

If you know what the chemical is and how much of it you are exposed to, then you are ready to estimate how long your respirator cartridges will work and apply the safety factor.

You must use some type of objective data to develop a change out schedule. Options for determining a cartridge's service life include:

1. Conducting mathematical tests.
2. Using a mathematical model.

NIOSH has on its website other means of calculating breakthrough times for various chemicals. You may also wish to consider use of this website in developing your change out schedules. Be advised that actual service life can vary considerably from those calculated using these models. These models only provide rough estimates. Some of the data are well dated, specific to the Moldex cartridges in order to use the models on the OSHA website are:

- #8100 has an adsorbing equivalent of 36.7 grams Organic Vapor Carbon, its cartridge bed is 1.91 cm, inside diameter is 7.85 cm.
- #8600 has an adsorbing equivalent of 28 grams Organic Vapor Carbon, it's height is 2.24 cm, inside diameter is 7.85 cm.

A change out schedule worksheet is provided.

CARTRIDGE DETAILS

READ THIS WARNING

These weights were estimated by Miller-Nelson using methods based on their tests. It is suggested that you use default values provided by OSHA for the other cartridge physical parameters. Lastly, in order for the OSHA models to be used you must have the vapor pressure and molecular weight of the contaminant. Paper which may be found on the MSDS or from your supplier of the contaminant. These models can be found at **www.osha.gov/SLTC/etools/respirator/advisor_genius_wood/advisor_genius.html**

Moldex suggests that you use the OSHA models, or other means provided by OSHA. Moldex always recommends that you utilize the most conservative (shortest) breakthrough times. For more detailed information than these methods, refer to OSHA's website at: **www.osha.gov/SLTC/etools/respirator/advisor_genius_wood/advisor_genius.html**

Si tiene alguna pregunta, llame a los Servicios técnicos de Moldex al +1 (800) 421-0668 o al +1 (310) 837-8500, ext. 512/550.

FILTER DISKS

FILTER DISK HOLDER SEAMPF
Before assembling filter disk holder, inspect the facepiece sealing surface. to make sure it is clean and undamaged. (**Fig. 8**) To attach holder to facepiece, press firmly on opening until both surfaces are tightly sealed together at all points. Check to see that the holder is properly seated, both on the inside and the outside, and flush against the facepiece. Insert disk or filter into retainer ring, so that the side indicated is away from face.Check to see that filter disk are properly seated. Check the inhalation diaphragms for dirt or damage and see that they are properly seated.

Warning: Only use 8900 filter disk holder with 8900 filter disk series or 8755. Only use 8920 disk plugnback adapter with 8940 filter-disk. **Failure to do so may result in sickness or death.**

FILTER DISK SERVICE LIFE
Leave contaminant area and replace filters, disks or cartridges, if they become damaged, soiled, torn, or if you experience increased breathing resistance.
Use Restrictions: Where oil mists are present in the work area you must follow Restrictions 8 and 9 and 10 for important restrictions on the use of these filters.

FILTER/DISK REPLACEMENT
To remove the dirt filter disk, gently pull off the filter disk retainer ring. Discard old filter disk. Inspect and clean the retainer ring and the holder sealing ring each time filter disk is changed. If seal is worn, cracked or damaged the filter disk holder must be replaced. Place a new filter disk into the retainer ring so that the side indicated is away from face. Replace retainer ring. Make a careful visual inspection of retainer ring seal to holder to ensure it is fully sealed. (**Fig. 9**)

Warning: Only use 8900 filter disk with 8900 filter disk series or with 8755. Failure to do so may result in sickness or death.

FILTER REPLACEMENT
To remove the old filter, gently pull off the filter retainer. Place a new filter inside the retainer so that the side indicated is away from face. Replace the retainer. (**Fig. 10**)

Warning: Use the 8020 filter holder retainer with the 8910 or 8970 filters only. **Failure to do so may result in sickness or death.**

PIGGYBACK REPLACEMENT
To remove the old filter disk, gently pull off the disk retainer ring. Discard old filter disk. Then gently pull off disk piggyback adapter. Inspect and clean the piggyback adapter and retainer ring each time filter disk is changed. If seal is worn, cracked or damaged the piggyback adapter must be replaced. To remove the cartridge, gently pull and twist out of the bayonets. Check to see that bayonets are free of dirt. Insert the facepiece to cartridge sealing surface, to make sure it is clean and undamaged. Only use replacement cartridges specified by Moldex. To attach cartridge to facepiece, press firmly into opening until both surfaces are tightly sealed together at all points. Check to see that it is seated properly, both on the inside and the outside and flush against the facepiece. (**Fig. 11**)

Check the inhalation diaphragms for dirt or damage and see that they are seated properly. Replace the piggyback adapter or the new cartridge. Place a new filter disk inside the retainer ring so that **the side indicated is away from face.** Replace the retainer ring. Make a careful inspection of retainer ring seal to piggyback adapter to ensure it is fully sealed.

Warning: Only use 8920 disk piggyback adapter with 8940 filter disks. **Failure to do so may result in sickness or death.**

* Moldex suggests that you use a range and use the lowest predicted humidity.

MAINTENANCE

FACEPIECE SERVICE LIFE
The effective life of the facepiece will be influenced by the use conditions and contaminants to which it is exposed. This includes consideration of the contaminants (e.g. airborne and chemical agents), contaminant levels, duration of exposure, ambient temperature, etc. Do not use solvents to wipe or clean the facepiece as these will reduce the fit of the respirator and pose a health hazard to the user. If the material shows any signs of cracking, wrinkling, or aging, then discard the facepiece immediately. Do not expose to high ambient temperatures (above 160° F) as this will distort the facepiece, and may affect fit.

REPLACEMENT PARTS
Use only Moldex replacement parts for Moldex respirators.

EXHALATION VALVE INSPECTION

Pull out plastic diaphragm holder from the inside of the facepiece. (**Fig. 12**)

Clean and check the diaphragm for dirt, leaks, distortion, or any other damage. To wash the exhalation valve diaphragm, remove from the holder. After washing and/or inspection, replace diaphragm **inside** holder and check to see that it is fully seated. (**Fig. 13**)

Diaphragm holder must be inserted as indicated by arrows. When holder is correctly inserted (position will flow up toward you), (**Fig. 14, 15**)

If the exhalation valve does not function properly, or cannot be properly maintained, then replace diaphragm or discard respirator immediately.

CLEANING

Your respirator should be cleaned after each day's use, or more frequently if necessary. Remove the filters, cartridges, exhalation valve cover, and headstrap from the facepiece. Gently scrub the facepiece with a soft brush in a mild germicidal detergent. Rinse in fresh water and air dry. Inspect components and reassemble, or replace respirator if worn, damaged or deformed. Use only warm water for hand washing.

Moldex does not make recommendations for any type of respirator to be used against **biological agents, unless specifically indicated.

You should know that there may be no obvious warnings of the presence or release of CBRN hazards.

WARNINGS FOR ALL USERS

- This respirator must only be used for substances having Permissible Exposure Limits (PEL) and only where sufficient oxygen is present.
- This respirator must be fit tested. If you cannot obtain a proper fit, do not use the respirator and do not enter the risk area.
- This respirator is not for use with beards or other facial hair that prevents direct contact between the face and sealing surface of the respirator.
- Moldex respirators, when properly fitted and used as part of a comprehensive respiratory protection program, may reduce wearer exposure to some airborne hazards, but not all.
- In the event of a sudden or unexpected CBRN hazard release, you may use this respirator for escape only if you have not been provided with a more appropriate respirator for this type of situation. Do not remove the mask from the face until you have left the contaminated area.
- Do not reuse or store for reuse or hang around neck unless your employer specifically authorizes reuse. Dispose of respirator as a hazardous waste in accordance with your employer's directions.
- Use other personal protective equipment, as directed by your employer. Where appropriate use protective gloves when handling or removing respirator and dispose of respirator and then gloves in accordance with your employer's directions.
- If CDC or other Local, State or Federal agency issues new or revised guidelines for respirator use against specific hazards, users must strictly comply.

SUPPLEMENTAL HAZARD WARNINGS FOR MOLDEX® PARTICULATE RESPIRATORS

These are **Warnings and Limitations** that all users must be made aware of in addition to all warnings and other information on the outside of the Moldex respirator packaging or other published related information. **You must read and comply with these Warnings and Limitations at all times and only when your employer has determined that it is appropriate to use this respirator.**

Proper use of this respirator may reduce but will not eliminate the risk of illness or death from exposure to some Chemical, Biological, Radiological, or Nuclear (CBRN) hazards. CBRN hazards include, but are not limited to, bacteria, viruses, and viruses that can cause death, serious bodily injury or disfigurement. The long-range and short-range risks of CBRN hazards and the amount and manner of exposure that may produce such risks remain largely undefined and unknown. Use of this respirator must be in accordance with the Centers for Disease Control (CDC) Health Advisories or any other Local, State or Federal recommendations for use of respirators against specific CBRN hazards. This respirator should not be used for many CBRN hazards.

There are more efficient models of respirators with a higher level of protection available from Moldex and other manufacturers. It is up to the employer, and not Moldex, to determine if a respirator should be worn and if so, which type, size, level of protection, and model.

BACKGROUND
The National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), a branch of the CDC and a U.S. Government agency, is responsible for testing and certifying respirators for protection against hazardous industrial contaminants. Procedures for selecting and using proper respiratory protection are required by various governmental agencies, such as the Occupational Safety and Health Administration (OSHA).

NIOSH tests and certifies certain respirators for use against chemical warfare agents, biological warfare agents or biohazards and provides advisory information for some biohazards, but OSHA and other government agencies have not set any exposure standards for these agents or biohazards, in general.

Moldex does not make recommendations for any type of respirator to be used against **biological agents, unless specifically indicated.

It is the respirator user's responsibility to ensure that the respirator is used properly and worn. Additionally, potentially hazardous particles, including infectious agents, smaller than the particle sizes used in NIOSH certifications are likely to exist in certain environments. Some published data indicates that these smaller particles may not be filtered out as effectively as the particle sizes used by NIOSH [N Series Count Median Diameter (CMD) 0.075 ± .02µm Geometric Standard Deviation 1.86 (GSD), and R and P Series CMD 0.185 ± .02µm 1.6 (GSD)] when certifying respirators. It is imperative that you determine the size and potential hazards of the particles that may be present in the environment before selecting appropriate respiratory protection, and that you refer to CDC guidelines when selecting and using any respirator, particularly in environments where smaller types of particles, such as those referenced above, may be present.

If the respirator comes in contact with blood or fluids, including body fluids, **some contaminated area as seen as possible and discard and replace the respirator.

Moldex respirators must not be used on children.

For further information on use of respirators contact Moldex at **+1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-8500, ext. 512/550, your Employer, or CDC at www.cdc.gov or +1 (800) 311-3435 or +1 (404) 498-6500.**

LIMITED WARRANTY

IMPORTANT NOTICE TO PURCHASER
This limited warranty is made in lieu of the warranties of merchantability, fitness for particular purposes and all other warranties, express or implied. There are no other warranties which extend beyond the description on the face hereof. The physical standards and specifications of Moldex will be met by products sold. **Exclusive Remedies:** damages for the breach of this limited warranty are limited to the replacement of such quantity of Moldex products proved to be defectively manufactured. Except as provided above, Moldex shall not be liable or responsible for any loss, damage, or liability, direct, indirect, incidental, special, or consequential, arising out of sale, use, or misuse, or the inability to use products by the user.

ESPAÑOL – INSTRUCCIONES DEL USUARIO

MOLDEX
Ideas that wear well.

Manual de instrucción del usuario Respirador serie 8000

AVISO IMPORTANTE PARA USUARIOS

Usted es responsable de comprender y seguir todas las advertencias, restricciones y cualquier otra información contenida en este manual de instrucción antes de ingresar a un área de trabajo contaminada. No hacerlo puede producir enfermedades o la muerte.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 W. Jefferson Blvd., Culver City, CA 90232
Tel: +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-8500
Fax: +1 (310) 837-9063
Email: sales@moldex.com www.moldex.com

DEPARTAMENTO DE SERVICIO TÉCNICO DE MOLDEX
+1 (800) 421-0668 o
+1 (310) 837-4500, ext. 512/550

MÉXICO – MOLDEX METRICS LTDA.
Rua Iacunga 353 sobreloja Jardim Europa
Sao Paulo, SP 01455-010 Brasil
TEL: +55 (11) 3059-2108
E-mail: moldexbrazil@moldex.com

"Moldex" e "Ideas that wear well" são marcas registradas. Patentes U.S. Pendentes.
O logotipo PVC-Free é uma marca registrada da Moldex-Metric, Inc.

APLICACIONES

USE CONTRA

1. Contaminantes especificados en las etiquetas de aprobación de NIOSH, etiquetas tipo matriz, cartuchos o filtros y de acuerdo con todas las limitaciones y regulaciones aplicables de seguridad y salud, incluyendo OSHA.
2. Contaminantes con claras indicaciones de advertencia, es decir, por su olor, sabor o porque son irritantes.

NO USE CONTRA

1. Concentraciones de contaminantes que son desconocidas, o que son inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
2. Concentraciones de contaminantes que exceden la máxima concentración o 10 veces el Límite de exposición permisible (PEL), por sus siglas en inglés) de OSHA, el que fuera menor, o de acuerdo con las regulaciones gubernamentales.
3. Gases o vapores con pocas indicaciones de advertencia o aquellos que producen grandes cantidades de reacción, o pintura en aerosol que contiene isocianatos.
4. Arenado.
5. Nieblas con base de petróleo con filtros N.

ADVERTENCIAS AL USUARIO

1. Siga todas las instrucciones y advertencias sobre el uso de este respirador y úselo durante todo el tiempo de exposición. No hacerlo reducirá la efectividad del respirador, la protección al portador **y puede producir enfermedades o la muerte.**
2. Para conocer el uso adecuado, pregunte a su supervisor o llame al **+1 (800) 421-0668 o al +1 (310) 837-8500, ext. 512/550.**
3. El usuario primero debe ser entrenado por el empleador acerca del uso correcto del respirador, de acuerdo con las normas aplicables de seguridad y salud para el contaminante y el nivel de exposición en el área de trabajo asignada. Debe haber un Programa de capacitación en protección respiratoria activo y seguirlo por cada usuario antes de usarlo por primera vez. Debe cumplir todos los requisitos de las normas aplicables, incluyendo OSHA 29 CFR 1910.134, y en Canadá CSA Z 94.4, como por ejemplo, pruebas de ajuste, evaluación médica, y normas OSHA de sustancias específicas aplicables.
4. Los vapores, gases, polvos, nieblas, humos y otros contaminantes que pueden ser peligrosos para su salud incluyen algunos a los que no puede ver, oler o percibir. Consulte con su supervisor sobre los cartuchos apropiados y/o filtros para los contaminantes en su área de trabajo.
5. Debe realizarse una prueba de ajuste cualitativo o cuantitativo antes de asignar un respirador. Consulte la norma OSHA 29 CFR 1910.134 (f).
6. Este respirador, combinado con filtros y cartuchos, ofrece un nivel de alivio contra molestias del tipo olor (tiene como vapores orgánicos) cuyos niveles sean inferiores al Límite de Exposición Permisible (PEL). Nivel de molestia se refiere a las concentraciones que no superen el PEL de acuerdo a OSHA u otros límites de exposición ocupacional gubernamentales, el que sea menor.

RESTRICCIONES

1. Este respirador no suministra oxígeno y no debe usarse en atmósferas que contengan menos de 19.5% oxígeno.
2. No permanezca en área contaminada si siente algún malestar físico, como dificultades respiratorias, mareos o náuseas.
3. Deje el área contaminada y reemplace el respirador o cartucho o filtro si está dañado, deformado, si no puede obtener un ajuste correcto, si usted percibe, huele o se ve irrita por contaminantes, o si se vuelve difícil respirar.
4. No altere, modifique ni abuse de este respirador.
5. Almacene el respirador en una bolsa sellada en un lugar limpio, seco y no contaminado.
6. Deseche la mascara facial y/o los cartuchos, discos y filtros de acuerdo con la política de su empleador y las regulaciones aplicables.
7. Se requieren filtros N, R o P para partículas.
8. **Donde existan nieblas de petróleo**, ya sea solas o en combinación con partículas sólidas, no use los filtros R o P por más de un tercio de una jornada de trabajo. Deséchelos después de ocho horas de su primer uso. No exceda 10 veces el valor del PEL o un total de 200 mg de carga por respirador, el valor que sea menor. Es responsabilidad del usuario saber el PEL y la concentración del contaminante, la máxima tasa de trabajo del empleado, y cualquier otra información específica del lugar de trabajo para estimar la carga del filtro. Donde existan nieblas de petróleo, no use los filtros N.
9. Donde NO existan nieblas de petróleo... Deseche todos los cartuchos y filtros N, R y P después de treinta días de: a) el primer uso y/o b) retirarlos de la bolsa sellada.
10. Use cartuchos, filtros y máscaras faciales antes de la fecha de expiración impresa en la caja o en el filtro.
11. En usuario para soldar, cuenta con apropiada protección para los ojos y la cara.

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES DE NIOSH

Pueden aplicarse las siguientes restricciones. Consulte la etiqueta de aprobación de NIOSH.

A. No suministra para uso en atmósferas que contienen menos de 19.5% de oxígeno.
B. No para uso en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
C. No exceda las máximas concentraciones de uso establecidas por las normas regulatorias.
H. Siga los programas de sustitución de cartuchos establecidos para asegurar que los cartuchos se reemplazan antes de que se produzca una penetración.
J. No usar y mantener adecuadamente este producto puede occasionar lesiones o la muerte.
L. Siga las instrucciones para el usuario del fabricante para cambiar cartuchos o el filtro.
M. Los respiradores con aprobación M.All deberán ser seleccionados, instalados, usados y mantenidos de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
N. Jamás sustituya, modifique, agregue ni omita componentes. Solo use partes de respirador exactas en la configuración como es especificado por el fabricante.
O. Consulte las instrucciones para el usuario o los manuales de mantenimiento para obtener información de uso y mantenimiento de estos respiradores.
P. NIOSH no evalúa respiradores para uso como máscaras quirúrgicas.
S. Se aplican instrucciones importantes o especiales para el usuario y limitaciones de uso específicas. Consulte las instrucciones para el usuario antes de colocárselo.

LÍNEA DE SERVICIO TÉCNICO

Moldex mantiene una línea gratuita de servicio técnico para responder preguntas sobre el uso de los respiradores Moldex, contaminantes y regulaciones. Si tiene alguna pregunta, llame al **+1 (800) 421-0668 o al +1 (310) 837-8500, ext. 512/550 o envíe un fax al +1 (310) 837-9063 o un correo electrónico a: tech@moldex.com.**

GUÍA DE SELECCIÓN

Use esta Guía de selección para ayudarle a seleccionar el respirador, los cartuchos o el filtro correctos para el contaminante en su área de trabajo. Verifique con su supervisor para determinar si tiene la protección correcta. Consulte la etiqueta NIOSH para conocer las limitaciones de la aprobación. Llame al **+1 (800) 421-0668 o +1 (310) 837-8500, ext. 512/550** para obtener una copia de la Guía de selección o puede acceder a ella a través del sitio web en www.moldex.com.

CONJUNTO DE RESPIRADOR 8000 CON CARTUCHOS			
Descripción①	Modelo #	Tamaño	Aprobación
Vapor Orgánico	8101 8102 8103	P M G	TC-23C-1223
Solo pintura en Aerosol/Pesticida **con base de agua sin aceite** (incluye filtros 8911P95, retenes #8020, Cartuchos #8100)	8111N 8112N 8113N	P M G	TC-84A-1337
Gas Multivapor② Cartucho Vapor Smart®	8601 8602 8603	P M G	TC-23C-1809

SOLO MASCARA FACIAL	
Descripción

FRANÇAIS – DIRECTIVES À L'UTILISATEUR

Ideas that wear well.

Manuel de l'utilisateur Respirator séries 8000

AVIS IMPORTANT POUR LES UTILISATEURS

Il est de votre responsabilité que de comprendre et de respecter tous les avertissements, restrictions et autres informations qui sont contenus dans ce manuel de l'utilisateur avant d'entrer dans une aire de travail contaminée. Ne pas respecter ces avertissements, restrictions et autres informations, pourrait résulter en une maladie ou la mort.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 W. Jefferson Blvd., Culver City, CA 90232
Tél.: +1 (800) 421-0660 or +1 (310) 837-6500
Fax: +1 (310) 837-9563
Email: sales@moldex.com www.moldex.com

DÉPARTEMENT DE SERVICE TECHNIQUE MOLDEX
+1 (800) 421-0660 ex
+1 (310) 837-6500, ext. 512/550

SERVICE À LA CLIENTÈLE CANADA
Tél.: +1 (800) 421-0660, Ext. 517
Fax: +1 (310) 837-9563

Modex et Ideas that wear well sont des marques de commerce enregistrées. Fig. Brevets en attente.
Le logo PVC-Free est une marque de commerce de Moldex-Metric, Inc.

LISTE DES PIÈCES POUR LE 8000

8001-Petit 8002-Moyen 8003-Grand

0082 Ensemble Courroie de Tête à Utiliser
0083 Exhalve Valve Assembly

LIST OF PARTS FOR 8000

8001-Small 8002-Medium 8003-Large

0082 Head Strap Assembly
0083 Exhalve Valve Assembly

Fig.1

APPLICATIONS

UTILISER CONTRE

1. Les contaminants spécifiés sur l'étiquette d'approbation NIOSH, la matrice, les cartouches ou les filtres et selon les limitations et règlements de santé et sécurité applicables, incluant OSHA.
2. Les contaminants portant de bonnes propriétés d'avertissement, par exemple, l'odeur, le goût ou l'irritation.

NE PAS UTILISER CONTRE

1. Des concentrations de contaminants qui sont inconnues ou qui sont dangereuses pour la vie ou la santé.
2. Des concentrations de contaminants qui dépassent la concentration d'utilisation maximale, ou le facteur d'exposition permissible de l'OSHA, (PEL), dépendant de la plus basse limite qui selon les règlements gouvernementaux s'applique.
3. Des gaz ou des vapeurs portant de mauvais avertissements de propriétés ou ceux qui génèrent de hautes températures de réaction ou de la peinture à vaporiser contenant d'isocyanates.
4. Gaz toxique et gaz.
5. Brumatisateurs à base d'huile avec filtres N.

AVERTISSEMENTS POUR LES UTILISATEURS

1. Veuillez suivre toutes les instructions concernant l'utilisation de ce respirateur et portez-le durant toutes les opportunités d'exposition. Ne pas suivre ces instructions et avertissements réduira l'efficacité du respirateur, la protection du portant et **pourrait résulter en une maladie ou la mort.**
2. Pour une utilisation correcte, veuillez consulter votre supervisseur ou composez le **+1 (800) 421-0660 ou le +1 (310) 837-6500, poste 512/550.**
3. L'utilisation d'un produit d'autre firme pour l'employer pour une utilisation correcte du respirateur, selon toutes les normes applicables de santé et sécurité, pour les contaminants et les niveaux d'exposition du respirateur, incombe au portant. Un Programme de formation respiratoire écrit doit être en place et respecté par tous les utilisateurs avant chaque première utilisation. La protection doit rencontrer toutes les exigences des normes applicables, incluant le OSHA 29 CFR 1910.134 et au Canada, CSAZ 94.4, par exemple, formation, tests, maintenance, évaluation médicale et normes de substance spécifique OSHA applicables.
4. Les vapeurs, gaz, poussières, brumes, fumées et autres contaminants qui peuvent être dangereux pour votre santé, comprennent ceux qui vous ne pouvez pas voir ou sentir ou goûter.
5. Vérifiez avec votre supervisseur pour les limites d'exposition pour les contaminants présents dans votre aire de travail.
6. Un test d'étanchéité quantitatif ou qualitatif doit être effectué avant qu'un respirateur ne soit assigné. Veuillez vous référer à OSHA 29 CFR 1910.134 (f) courant.
7. Combine au filtre approprié, ce respirateur offre une protection contre les poduers (telles vapeurs organiques) inclues dans les limites d'exposition Permissibles (PEL). Les niveaux inclus sont fermeur aux concentrations d'exposition par les PEL OSHA ou autres limites d'exposition professionnelles émises par le gouvernement, soit les moins élevees.

RESTRICTIONS

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène et ne doit pas être utilisé dans des atmosphères contenant moins de 19.5% d'oxygène.
2. Ne pas rester dans une aire contaminée ou une détresse physique se produit, par exemple, difficulté de respiration, étourdissement ou nausée.
3. Quitter une aire contaminée et remplacer le respirateur efcau la cartouche ou le filtre s'est sont endommagés, tordus, si un essayage approprié ne peut être obtenu, si vous goûtez, sentez ou êtes irrités par des contaminants ou si respirer devient difficile.
4. Ne pas altérer, modifier ou utiliser à mauvais escient ce respirateur.
5. Entreposez le respirateur dans un sac bien scellé, dans une aire non-contaminée, propre et sèche.
6. Ne pas utiliser de crème de masque et/ou des cartouches et disques/filtres selon les spécifications du manufacturier et les règlements applicables.
7. Les filtres N, R ou P sont nécessaires pour les particules en suspension.
8. Lorsque des brumes huileuses sont présentes, seule ou en combinaison avec des particules solides, ne pas utiliser de filtres R ou P pour des quarts de travail de plus de huit heures. Ne pas utiliser des filtres R ou P pour des quarts de travail de plus de huit heures après leur première utilisation. Ne pas dépasser 104 PEL, ou une charge totale de 200 mg par respirateur, dépendant celui que soit le plus bas. Il en est de la responsabilité de l'utilisateur que de connaître le PEL et la concentration du contaminant, le taux de travail maximum, l'employé et toute autre information spécifique au travail afin de calculer la charge du filtre. Là où des brumes huileuses sont présentes, ne pas utiliser des filtres N.
9. Lorsque des buées sans huile sont présentes, disposer de toutes les cartouches et tous les filtres N, R et P au plus tard 30 jours après la première utilisation et/ou après les avoir retirés de l'emballage scellé, selon la première éventualité.
10. Utiliser des cartouches, des filtres et des masques avant la date d'expiration utiliser avant le, imprimée sur la boîte ou le sac.
11. Si utilisé pour le soudage, porter une protection oculaire et faciale adéquate.

AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS NIOSH

Les restrictions suivantes peuvent s'appliquer. Voir l'étiquette d'approbation NIOSH.

A. N'est pas conçu pour des atmosphères contenant moins de 19.5% d'oxygène.
B. N'est pas conçu pour des atmosphères qui sont dangereuses pour la vie ou la santé.
C. Ne pas dépasser les concentrations d'utilisation maximales qui sont établies par les normes réglementaires.
D. Veuillez respecter les horaires de changements de cartouches pour vous assurer qu'ils sont adéquats pour empêcher qu'une toxicité ne se développe.
E. Ne pas utiliser correctement et entreterir ce produit pourrait résulter en des blessures ou en la mort.
F. Veuillez suivre les Instructions de l'utilisateur du fabricant pour changer les cartouches et/ou les filtres.
M. Tous les respirateurs approvés doivent être sélectionnés, essayés, utilisés et entretenus selon MSHA, OSHA et les autres règlements applicables.
N. Ne jamais substituer, modifier, ajouter ou omettre des pièces. Utilisez seulement les pièces de rechange exactes dans la configuration, tel que spécifié par le fabricant.
O. Veuillez vous référer aux Instructions de l'utilisateur et/ou les manuels d'entretien pour plus d'information sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P. NIOSH n'évalue pas des respirateurs pour des utilités contre des produits chimiques.
Q. Les instructions de l'utilisateur, critiques ou spéciales et/ou limitations d'utilisation particulières s'appliquent. Veuillez vous référer aux Instructions de l'utilisateur avant l'utilisation

LIGNE DE SERVICE TECHNIQUE

Moldex offre une ligne sans frais de Service technique pour répondre aux questions à propos de l'utilisation des respirateurs Moldex, des contaminants et des règlements. Si vous avez des questions, composez le **+1 (800) 421-0660 ou +1 (310) 837-6500, poste 512/550 ou FAX +1 (310) 837-9563 ou par courriel du: tech@moldex.com.**

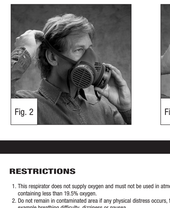

Fig. 2

Fig. 3

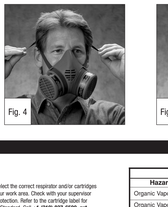

Fig. 4

Fig. 5

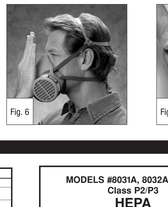

Fig. 6

Fig. 7

GUIDE DE SÉLECTION

Utilisez ce Guide de sélection pour vous aider à sélectionner le respirateur approprié selon certaines limites et/ou filtres pour les contaminants présents dans votre aire de travail. Vérifiez avec votre supervisseur pour déterminer si vous avez la protection appropriée. Veuillez vous référer à l'étiquette NIOSH pour les limites d'approbation. Composez le **+1 (800) 421-0660 ou +1 (310) 837-6500, poste 512/550** pour une copie du guide de sélection ou vous pouvez y accéder via le site web www.moldex.com.

RESPIRATEUR 8000 AVEC CARTOUCHES

Description①	Modèle No.	Taille	Approbation
Vapeur Organique	8101 8102 8103	P M L	TC-23C-1223
Vaporisateur à peinture/Pesticide à base d'eau Non huileux seulement (Inclut filtres 4907/2968, attaches #7020, cartouches #7100	8111N 8112N 8113N	P M L	TC-84A-1337
Cartouche Multi-Gaz/ Vapeurs Smart②	8601 8602 8603	P M L	TC-23C-1809

MASQUE SEULEMENT

Description	Modèle No.	Taille
Masque comprend harnais pour la tête et Valves d'inhalation/ exhalation	8001 8002 8003	P M L

ATTACHES/DAGATURES

Description	Modèle No.
Attaches	8020
Splash/Protecteur contre les éclaboussures	8920
Adaptateur jumelé	8900

SÉRIES DISQUE/FILTRE

Description①	Modèle No.	Approbation
Vapeur organique	8100	TC-23C-1223
Gaz acides	8200	TC-23C-1224
Vapeurs organiques/ Gaz acides	8300	TC-23C-1225
Ammoniac/Méthylamine	8400	TC-23C-1369
Formaldéhyde②	8500	TC-23C-1409
Cartouche Multi-Gaz/ Vapeurs Smart②	8600	TC-23C-1809
Particules P100	8990	TC-84A-1443

① Veuillez vous référer à l'étiquette NIOSH pour les limites d'approbation. Les règlements OSHA nécessitent des masques ajustés à l'épreuve des gaz lorsqu'ils sont utilisés contre le formaldéhyde.
② Pour être utilisé avec: #8940 et #8960 seulement, centre les mains.

INSTRUCTIONS D'ESSAYAGE

1. Les utilisateurs doivent respecter les instructions à chaque fois que le respirateur est utilisé.
2. Le règlement OSHA 29 CFR 1910.134 (f) requiert que l'utilisateur effectue un test d'essayage de masque.
3. Ne pas porter en cas de pilosité faciale, tel que des barbes, ce qui pourrait empêcher un essayage correct.
4. Si vous ne pouvez pas effectuer un essayage correct, n'entrez pas dans l'aire contaminée et voyez votre supervisseur.

UTILISATION - INSTALLATION

Placez le respirateur sous le menton et tirez la bande vers le haut afin qu'elle repose sur le dessus de la tête. **(Fig. 3)**

Attachez la courroie inférieure derrière le cou. **(Fig. 3)** Placez le nez sur la barre de la courroie afin d'obtenir un ajustement sécurisant et confortable. Resserrez en tirant sur les extrémités du élastomère en repoussant la languette de boucle. **(Fig. 4)**

TESTS D'ESSAYAGE

Un test de capacité quantitatif ou qualitatif doit être effectué avant qu'un respirateur ne soit assigné. Veuillez vous référer à OSHA 29 CFR 1910.134 (f) courant. Le test d'essayage qualitatif peut être effectué en utilisant le kit de test d'essayage Moldex BITREX® avec les cartouches et filtres appropriés. Les tests quantitatifs peuvent être effectués avec le kit de cartouche de sonde. Contactez Moldex au **+1 (800) 421-0660 ou +1 (310) 837-6500, poste 512/550** pour plus de détails ou pour accéder à notre site web www.moldex.com

VÉRIFICATION DU SCEAU DE L'UTILISATEUR

Effectuez les vérifications positives et négatives de sceau à chaque fois que vous entrez une aire contaminée.

Vérification négative de sceau pressurisé: Couvrir les deux cartouches sans presser trop fermement contre le visage, inhalez doucement et gardez votre respiration. Le masque devrait doucement s'affaisser. Si un fuite d'air est détectée, réajustez la position du masque et la tension des bandes de tête. Répétez la vérification du sceau jusqu'à ce que la fuite soit éliminée. **(Illustration 5)**

Vérification positive de sceau pressurisé: Couvrir la valve expiratoire et exhalez doucement sans presser trop fermement contre le visage, pour créer une légère pression positive. Si une fuite d'air est détectée, réajustez la position du masque et la tension des bandes de tête. Répétez la vérification du sceau jusqu'à ce que la fuite soit éliminée. **(Illustration 6)**

Voir l'étiquette séparée (Matrice) pour les approbations 42 CRF 84 NIOSH

① Veuillez vous référer à l'étiquette NIOSH pour les limites d'approbation.
② Pour être utilisé seulement avec toutes les cartouches contre le gaz/vapeurs
③ Nuisance O.V. (moins qu'OSHA PEL)

PRÉ-INSPECTION

Inspectez votre respirateur avant et après l'avoir porté. Ne pas porter et retourner à utiliser un respirateur si:

1. Les liroles pour la tête sont déchirées, coupées ou si elles ont perdues leur élasticité.
2. Les boucles ou le serre-tête sont manquants, endommagés ou brisés.
3. La masque est craquée, déchirée, tordue ou si il a des trous.
4. Les diaphragmes expiratoires/respirations sont manquants, déchirés, endommagés ou si les clapets d'exhalation sont endommagés.
5. Les cartouches sont à la fin de leur durée de vie, si elles sont craquées, endommagées ou si elles ne sont pas correctement installées.
6. N'importe quelle autre pièce de plastique est craquée, tordue ou endommagée.

INSTRUCTIONS D'ESSAYAGE

1. Les utilisateurs doivent respecter les instructions à chaque fois que le respirateur est utilisé.
2. Le règlement OSHA 29 CFR 1910.134 (f) requiert que l'utilisateur effectue un test d'essayage de masque.
3. Ne pas porter en cas de pilosité faciale, tel que des barbes, ce qui pourrait empêcher un essayage correct.
4. Si vous ne pouvez pas effectuer un essayage correct, n'entrez pas dans l'aire contaminée et voyez votre supervisseur.

CARTOUCHES

DURÉE DE VIE DE LA CARTOUCHE CHIMIQUE

Jusqu'à ce que vous ressentiez des odeurs/irritations ou vous sentez, goûtez ou ressentez toute irritation dans votre nez ou dans votre gorge. Consultez votre supervisseur. Remplacez votre cartouche chimique. Consultez votre OSHA 1910.134, ou plus plus tard que huit heures après sa première utilisation, ou plus tôt, si une fuite se produit.

CARTOUCHE/DISQUE DE FILTRE

Inspectez d'abord le masque pour la cartouche ou les surfaces de scellage du disque de filtre pour vous assurer qu'il est bien propre et pas endommagé. Utilisez seulement les cartouches ou les disques de filtre qui sont dans des sacs scellés. Pour attacher la cartouche ou le disque de filtre au masque, alignez les trous cartouches ou les entailles du disque de filtre avec les trois languettes du masque. Tournez ensuite fermement dans le sens des aiguilles du montre jusqu'à ce que la cartouche ou le disque de filtre soit verrouillé en position et jusqu'à ce qu'il soit impossible de se tourner. Vérifiez pour vous assurer qu'il est correctement ajusté, de l'intérieur et de l'extérieur et à plot contre le masque. Inspectez régulièrement le joint du disque de filtre et remplacez-le si il est usé ou si il ne tient plus bien en place. Si le sceau du joint est usé, tournez le disque du joint dans le sens des aiguilles du montre jusqu'à ce que le disque du joint se fixe. Remplacez le disque de filtre dans l'adaptateur jumelé et fixez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque de filtre soit verrouillé en position et ne puisse plus être serré et jusqu'à ce que les deux surfaces soient complètement en contact. Si vous ne pouvez pas le faire, inclusez le joint du filtre et contactez votre supervisseur. Remplacez le disque de filtre si il est bien bien opposés. Vérifiez ensuite les diaphragmes d'inhalation pour la présence de poussières et de dommages et voyez s'ils sont bien opposés. **(Illustration 12,13)**

HORAIRES DE REMPLACEMENT

OSHA 1910.134 (f) requiert que l'employeur implémente un horaire de remplacement pour les cartouches, selon des informations ou données objectives, qui assureront que les cartouches soient changées avant la fin de leur durée de vie (voir OSHA 1910.134 pour le texte complet). La durée de vie d'utilisation d'une cartouche représente combien de temps elle offre une protection adéquate contre les produits chimiques dangereux qui sont dans l'air. La durée de vie d'une cartouche dépend de plusieurs facteurs, incluant les conditions environnementales, le débit de respiration, la capacité de filtrage de la cartouche et la quantité de contaminants dans l'air.

Si vous connaissez le produit chimique et la quantité à laquelle vous avez été exposé, vous pouvez alors estimer combien de temps les cartouches du respirateur fonctionneront et appliquer le facteur de sécurité.

Vous devez utiliser le type de données objectives pour développer un horaire de remplacement. Les options pour développer un horaire de remplacement incluent:

1. Effectuer des tests expérimentaux.
2. Utiliser un simulateur mathématique.

OSHA offre sur son site web d'autres méthodes pour calculer les horaires de croisvant pour différents produits chimiques. Vous pouvez aussi vouloir considérer l'utilisation de ce site web pour développer votre horaire de remplacement. Cependant, soyez aiqui que les durées de vie actuelles peuvent varier considérablement de celles qui sont calculées en utilisant ces modèles. Ces modèles offrent seulement des estimations. Certaines des données dont vous aurez besoin sont spécifiques aux cartouches Moldex, alors d'utiliser les modèles pourrait sur le site web OSHA sont:

- #8100 ont un pouvoir adsorbant qui est équivalent à 42.5 grammes de carbone de vapeur organique, sa hauteur est de 2.06 cm et le diamètre intérieur est de 7.81 cm.
- #8600 ont un pouvoir adsorbant qui est équivalent à 60.0 grammes de carbone de vapeur organique, sa hauteur est de 2.06 cm et le diamètre intérieur est de 7.81 cm.
- Une feuille de travail pour l'horaire de remplacement est fournie.

DÉTAILS DE LA CARTOUCHE

LIRE CET AVERTISSEMENT

Ces code ont été extraits par Moldex Metric, utilisant les méthodes qui sont basées sur leurs tests. Il est suggéré que vous utilisiez les valeurs par défaut qui sont fournies par OSHA pour les autres paramètres tels que la température et l'humidité. Enfin, pour que les modèles OSHA soient utiliés, vous devez avoir fours des données spécifiques à votre application. Contactez le Service technique de Moldex au **+1 (800) 421-0660 ou +1 (310) 837-6500, poste 512/550** pour plus de détails ou pour trouver sur **www.osha.gov/SLTC/etools/respiratory/index.html#_genius_wood/ advisor_genius.html**

Pour toutes questions, veuillez contacter les Services techniques Moldex au +1 (800) 421-0660 ou le +1 (310) 837-6500, poste 512/550

FEUILLE DE TRAVAIL POUR L'HORAIRE DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

Responsabilité/Classification d'emploi: _____

Location: _____

INFORMATION CHIMIQUE
(À PARTIR DU MSDS OU DU FABRICANT)

Produit chimique: _____

Limite d'exposition: _____

Concentration maximale: _____

Point d'ébullition: _____

Poids moléculaire: _____

Densité liquide: _____

Pression de la vapeur: _____

Polarisation moléculaire: _____

Index réfractaire: _____

DONNÉES POUR LES CARTOUCHES #7600 ET #7600

Nombre de cartouches:	2
Équivalent adsorbant #8100 (grammes):	36.7
Hauteur du lit de la cartouche #8100 (cm):	1.91
Équivalent adsorbant #8600 (grammes):	26.0
Hauteur du lit de la cartouche #8100 (cm):	2.08
Diamètre du lit #8100 & #8600 (cm):	7.85

Durée de vie estimée: _____

Utilisation de base: _____

Changement de l'horaire de remplacement de la cartouche à chaque: _____

Heures: _____

Après chaque quart: _____

Autres: _____

Ce formulaire peut être utilisé pour vous assister lors du développement d'un horaire de remplacement lorsque vous utilisez des cartouches Moldex #8100 ou #8600 pour la protection contre les vapeurs organiques. Soyez avisé que ce n'est qu'un outil pour vous aider à collecter certaines données pertinentes lors du développement d'un horaire de remplacement. Il en est de votre responsabilité que de vous assurer de l'exactitude des horaires que vous développez pour chacune des cartouches que vous utilisez.

DISQUES DE FILTRE

DISQUE DE FILTRE AVEC ADAPTATEUR JUMELÉ/CARTOUCHE (Illustration 15)

Avant l'assemblage du disque de filtre de l'adaptateur jumelé #8920, inspectez la surface scellée pour vous assurer qu'elle soit propre et pas endommagée, et que le joint soit en place. Alignez l'adaptateur jumelé avec le disque de filtre et cartouche jusqu'à ce qu'elle se loque en place autour de la cartouche. Pour attacher le cartouche ou le disque de filtre au masque, alignez les trois cartouches ou les entailles du disque de filtre avec les trois languettes du masque. Tournez ensuite fermement dans le sens des aiguilles du montre jusqu'à ce que la cartouche ou le disque de filtre soit verrouillé en position et jusqu'à ce qu'il soit impossible de se tourner. Vérifiez pour vous assurer qu'il est correctement ajusté, de l'intérieur et de l'extérieur et à plot contre le masque. Inspectez régulièrement le joint du disque de filtre et remplacez-le si il est usé ou si il ne tient plus bien en place. Si le sceau du joint est usé, tournez le disque du joint dans le sens des aiguilles du montre jusqu'à ce que le disque du joint se fixe. Remplacez le disque de filtre dans l'adaptateur jumelé et fixez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque de filtre soit verrouillé en position et ne puisse plus être serré et jusqu'à ce que les deux surfaces soient complètement en contact. Si vous ne pouvez pas le faire, inclusez le joint du filtre et contactez votre supervisseur. Remplacez le disque de filtre si il est bien opposés. Vérifiez ensuite les diaphragmes d'inhalation pour la présence de poussières et de dommages et voyez s'ils sont bien opposés. **(Illustration 12,13)**

AVERTISSEMENT: Utilisez seulement l'adaptateur jumelé #8920 avec les disques de filtre #8940. **Ne pas respecter ces avertissements, restrictions et autres informations pourrait résulter en une maladie ou la mort.**

DISQUE DE FILTRE SPLASH/PROTECTION CONTRE LES ÉTINCELLES

Le harnais #8920 peut être utilisé avec les disques de filtre #8940 et #8960. Poussez le #8920 par-dessus le disque de filtre jusqu'à ce qu'il clique en place. **(Illustration 16)**

CONDITIONS DU SITE DE TRAVAIL

Température maximum pérenne (°C): _____

Humidité relative maximale pérenne (%): _____

Taux de travail: _____

Nombre de quarts de travail /72c: _____

Heures d'utilisation de cartouche/Quart: _____

DÉCHETS DE FILTRE

Utilisez seulement les pièces de rechange Moldex pour les respirateurs Moldex.

ENTREPOSAGE

AVERTISSEMENT: Lorsqu'il n'est pas utilisé, n'exposez pas le respirateur à des chaleurs excessives (au-dessus de 135° F / 57° C) ou à des substances dangereuses. De telles expositions, ou entreposage de tout autre façon qui pourrait aussi endre le masque, pouvant empêcher un essayage correct et vous exposer à des risques de maladie ou de mort.

ENTRETIEN

DURÉE DE VIE DU MASQUE

Déchargé de la durée de vie du masque sera influencée par les conditions d'utilisation et les contaminants auxquels il sera exposé. Ceci comprend la concentration de contaminants dans l'air, la durée, cadence et schemas auxquels le masque est utilisé (et déréglementés), la durée de l'exposition, la température ambiante, etc. Ne pas utiliser de solvants pour essayer ou nettoyer le masque, puisque ces derniers réduiront la durée de vie du respirateur et posera un danger à la santé de l'utilisateur. Si le matériel montre tout signe de craquelures, de pliisage ou de vieillissement, détériorassevous de masque immédiatement. Ne pas l'exposer à des hautes températures ambiantes (au dessus de 100°F), puisque cela détiorrera le masque et pourrait affecter son aspect ou/ou l'étanche.

NETTOYER LE MASQUE

Le nettoyage est recommandé après chaque jour d'utilisation, ou plus fréquemment, si nécessaire. Retirez tous les filtres, cartouches, diaphragmes d'inhalation & d'exhalation du masque. Pousses et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre le couvert de la valve/frame pour la libre. Incluant les brides et les boucles pour les retirer complètement du masque. Nettoyez le masque dans une eau tiède légèrement savonneuse, rincez avec de l'eau claire et séchez à l'air. **Ne pas nettoyer avec des solvants ou exposer à des hautes températures.** Inspectez les pièces et CBRN. Ce respirateur ne devrait pas être utilisé pour le poupart des dangers CBRN.

INSPECTION/RETTOYAGE DES DIAPHRAGMES D'INHALATION & D'EXHALATION

Retirez les trois diaphragmes pour les inspecter. Deux diaphragmes d'inhalation sont situés à l'intérieur du masque et un diaphragme d'exhalation est situé au couvert de la valve. Ouvrez le couvert de la valve en tirant sur la languette, et enlevez ensuite le diaphragme. Nettoyez et vérifiez les diaphragmes pour vérifier s'il y a de la poussière, des fuites, de la détérioration ou tout autre dommage. Après le nettoyage/l'inspection, remplacez les trois diaphragmes et vérifiez s'ils sont correctement opposés.

MISE EN GARDE: Lorsqu'une personne nettoie ou désinfecte un respirateur qui a accumulé des contaminants à toxicité élevée ou à l'utilisation, elle doit porter la protection respiratoire requise afin de s'assurer qu'elle ses protégée contre l'exposition de tous contaminants à risques sur le(s) masque(s) nettoyés(s). Une attention particulière devrait être portée afin de s'assurer que de tel contaminants ne sont pas transférés dans l'air ambiant et que les contaminants à risque, incluant des contaminants inconnus, soient éliminés adéquatement. Le défaut de se conformer à ces procédures peut entraîner des maladies ou le décès, selon le contaminant. Vérifiez avec votre superviseur en sécurité en cas d'incertitude et toujours vous conformer à toutes les normes OSCPR 1910.134 sur les substances spécifiques et aux directives de votre département de santé et sécurité.

INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT

Pour enlever le couvert de la valve/frame pour le libre, enlevez d'abord le diaphragme d'exhalation. Ouvrez le couvert/frame de la valve en tirant sur la languette dans le sens des aiguilles d'une montre, et tirez en direction contraire du masque. Pour enlever la cartouche/porte-filtre et l'intérieur du masque, enlevez d'abord les diaphragmes d'exhalation et d'inhalation et tirez-les en direction contraire du masque. Remplacez en alignant avec les trous dans le masque et engagez correctement. Remplacez le couvert de la valve/frame pour le tête en alignant les entailles dans le masque/frame. Remplacez la cartouche/porte-filtre et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez seulement les pièces de rechange Moldex pour les respirateurs Moldex.

ENTRETIENS

DURÉE DE VIE DU MASQUE

Déchargé de la durée de vie du masque sera influencée par les conditions d'utilisation et les contaminants auxquels il sera exposé. Ceci comprend la concentration de contaminants dans l'air, cadence et schemas auxquels le masque est utilisé (et déréglementés), la durée de l'exposition, la température ambiante, etc. Ne pas utiliser de solvants pour essayer ou nettoyer le masque, puisque ces derniers réduiront la durée de vie du respirateur et posera un danger à la santé de l'utilisateur. Si le matériel montre tout signe de craquelures, de pliisage ou de vieillissement, détériorassevous de masque immédiatement. Ne pas l'exposer à des hautes températures ambiantes (au dessus de 100°F), puisque cela détiorrera le masque et pourrait affecter son aspect ou/ou l'étanche.

NETTOYER LE MASQUE

Le nettoyage est recommandé après chaque jour d'utilisation, ou plus fréquemment, si nécessaire. Retirez tous les filtres, cartouches, diaphragmes d'inhalation & d'exhalation du masque. Pousses et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre le couvert de la valve/frame pour la libre. Incluant les brides et les boucles pour les retirer complètement du masque. Nettoyez le masque dans une eau tiède légèrement savonneuse, rincez avec de l'eau claire et séchez à l'air. **Ne pas nettoyer avec des solvants ou exposer à des hautes températures.** Inspectez les pièces et CBRN. Ce respirateur ne devrait pas être utilisé pour le poupart des dangers CBRN.

Il existe des modèles de respirateurs plus efficaces et ayant un plus haut niveau de protection disponibles de Moldex ou d'autres fabricants. L'employeur décide, et non pas Moldex, quel respirateur est approprié pour chaque travail. Il est de votre ou, quel type, la taille, le niveau de protection et le modèle.

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), une filiée du CDC et une agence gouvernementale américaine, est responsable pour tester et certifier les respirateurs pour la protection contre les contaminants industriels dangereux. Les procédures pour la sélection et l'utilisation de protection respiratoire appropriée sont réglementées par différentes agences gouvernementales, tel que le Occupational Safety and Health Administration (OSHA).

NIOSH teste et certifie certains respirateurs pour l'utilisation contre les agents de guerre chimiques, biologiques ou les dangers biologiques et il offre de l'information pour certains dangers. Toutefois, NIOSH n'est pas responsable pour connaître tous les produits chimiques et toutes les propriétés pour ces agents ou dangers biologiques, en règle générale.

Moldex ne fait pas de recommandations pour le type de respirateur devant être utilisé contre les dangers CBRN pour les travailleurs ou le public en général.

Vous devriez savoir qu'il n'y a pas d'avertissements évidents pour la présence ou le ralliement de dangers CBRN.

AVERTISSEMENT POUR TOUS LES UTILISATEURS

- Ce respirateur doit être seulement utilisé pour des substances ayant des limites d'exposition permissibles (PEL) et seulement lorsque votre employeur le juge approprié.
- Ce respirateur doit être testé pour essayage. Si vous ne pouvez obtenir un essayage approprié, ne pas utiliser ce respirateur et ne pas entrer dans une aire de risque.
- Ce respirateur n'est pas prévu pour une utilisation avec des personnes portant une barbe ou autre type de pilosité faciale qui empêche directement le contact entre le visage et la surface scellée du respirateur.
- Les respirateurs Moldex, lorsque correctement posés et utilisés dans un programme respiratoire complet, peuvent réduire l'exposition au porteur à certaines dangers présents dans l'air, mais pas tous.
- Dans l'éventualité que votre médecin interdisse de porter un masque, vous devez utiliser une autre méthode pour vous protéger. Consultez votre supervisseur.
- Un respirateur plus approprié pour ce type de situation. Ne pas entrer le masque de votre visage jusqu'à ce que vous ayez quitté l'aire contaminée.
- Ne pas modifier ou entreprendre pour réutiliser ou laisser pourrir sur place. Ne jamais ajouter ou omettre pièces sans l'approbation du fabricant. Utilisez seulement les pièces de rechange exactes tel que spécifié par votre employeur.
- Utilisez tout autre équipement protecteur, tel que veuillez couvert de la cartoire employeur. Lorsqu'approprié, utilisez des gants protecteurs lors de la manipulation du, ou lorsque vous entrez le respirateur, et jetez le, ainsi que les gants, selon les directives de votre employeur.
- Si le CDC ou toute autre agence locale, provinciale/d'état ou fédérale publie de nouvelles directives pour l'utilisation du respirateur contre des dangers particuliers, les utilisateurs doivent déterminer s'y conformer.

AVERTISSEMENTS DE DANGER SUPPLÉMENTAIRES POUR LES RESPIRATEURS POUR PARTICULES MOLDEX®

Ce avertissement et limitations doivent être connus de tous les utilisateurs en plus de tous les autres avertissements et autres informations sur l'emballage des respirateurs Moldex ou autres informations notifiées. **Vous devez lire et vous conformer à ces Avertissements et Limitations en tout temps et seulement lorsque votre employeur a déterminé qu'il était approprié d'utiliser ce respirateur.**

Une utilisation correcte de ce respirateur peut réduire, mais n'éliminera pas complètement, le risque de maladie ou de mort dû à certains dangers environnements, biologiques, radiologiques ou chimiques (CBRN). Les dangers CBRN comprennent, mais ne sont pas limités à, des bactéries, des toxines et des virus qui peuvent causer la mort, de sérieuses blessures permanentes ou de détérioration. Les risques à long terme et à court terme des dangers CBRN, la quantité et la méthode d'exposition qui pourrait produire de tels risques restent pour la plupart inconnus. L'utilisation de ce respirateur doit être conformer avec les conseillers de santé des Centres de contrôle des maladies, ou tout autre recommandation locales, provinciales/d'état ou fédérales pour l'utilisation de respirateurs contre les dangers spécifiques CBRN. Ce respirateur ne devrait pas être utilisé pour le poupart des dangers CBRN.

Il existe des modèles de respirateurs plus efficaces et ayant un plus haut niveau de protection disponibles de Moldex ou d'autres fabricants. L'employeur décide, et non pas Moldex, quel respirateur est approprié pour chaque travail. Il est de votre ou, quel type, la taille, le niveau de protection et le modèle.

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), une filiée du CDC et une agence gouvernementale américaine, est responsable pour tester et certifier les respirateurs pour la protection contre les contaminants industriels dangereux. Les procédures pour la sélection et l'utilisation de protection respiratoire appropriée sont réglementées par différentes agences gouvernementales, tel que le Occupational Safety and Health Administration (OSHA).

NIOSH teste et certifie certains respirateurs pour l'utilisation contre les agents de guerre chimiques, biologiques ou les dangers biologiques et il offre de l'information pour certains dangers. Toutefois, NIOSH n'est pas responsable pour connaître tous les produits chimiques et toutes les propriétés pour ces agents ou dangers biologiques, en règle générale.

Moldex ne fait pas de recommandations pour le type de respirateur devant être utilisé contre les dangers CBRN pour les travailleurs ou le public en général.

Vous devriez savoir qu'il n'y a pas d'avertissements évidents pour la présence ou le ralliement de dangers CBRN.

AVERTISSEMENT POUR TOUS LES UTILISATEURS

- Ce respirateur doit être seulement utilisé pour des substances ayant des limites d'exposition permissibles (PEL) et seulement lorsque votre employeur le juge approprié.
- Ce respirateur doit être testé pour essayage. Si vous ne pouvez obtenir un essayage approprié, ne pas utiliser ce respirateur et ne pas entrer dans une aire de risque.
- Ce respirateur n'est pas prévu pour une utilisation avec des personnes portant une barbe ou autre type de pilosité faciale qui empêche directement le contact entre le visage et la surface scellée du respirateur.
- Les respirateurs Moldex, lorsque correctement posés et utilisés dans un programme respiratoire complet, peuvent réduire l'exposition au porteur à certaines dangers présents dans l'air, mais pas tous.
- Dans l'éventualité que votre médecin interdisse de porter un masque, vous devez utiliser une autre méthode pour vous protéger. Consultez votre supervisseur.
- Un respirateur plus approprié pour ce type de situation. Ne pas entrer le masque de votre visage jusqu'à ce que vous ayez quitté l'aire contaminée.
- Ne pas modifier ou entreprendre pour réutiliser ou laisser pourrir sur place. Ne jamais ajouter ou omettre pièces sans l'approbation du fabricant. Utilisez seulement les pièces de rechange exactes tel que spécifié par votre employeur.
- Utilisez tout autre équipement protecteur, tel que veuillez couvert de la cartoire employeur. Lorsqu'approprié, util